

DEKRET

DECRETO

Nummer

Numero

(inserire nr.)

vom

del

(inserire data)

BETREFF

OGGETTO

Festlegung der "Bedingungen für die Nutzung der Dienste der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-Dienstleistungs- und Lieferaufträge"

Determinazione delle "Condizioni di utilizzo dei servizi dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture"

gemäß Art. 27 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15 wurde die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau – Dienstleistungs – und Lieferaufträge errichtet;

gemäß Absatz 3 des genannten Artikels wird der Dienst der Agentur von den Organisationseinheiten des Landes, von den vom Land abhängigen Betrieben und Anstalten, von den Bildungseinrichtungen sowie, im Allgemeinen, von den vom Land errichteten Einrichtungen des öffentlichen Rechts, mit welcher Benennung auch immer, und von den Gesellschaften, die vom Land gegründet wurden oder an welchen das Land beteiligt ist, sowie von deren Verbänden und Vereinigungen genutzt;

gemäß Absatz 4 desselben Artikels können die örtlichen Körperschaften sowie die Körperschaften, Betriebe, Anstalten und Institute, auch autonomer Art, die Einrichtungen, die Gesellschaften sowie, im Allgemeinen, die Einrichtungen des öffentlichen Rechts, die von diesen errichtet wurden oder an denen sie beteiligt sind, mit welcher Benennung auch immer, ebenso deren Verbände und Vereinigungen, sowie die universitären Einrichtungen, die im Landesgebiet bestehen und tätig sind, den von der Agentur angebotenen Dienst in Anspruch nehmen;

die Beziehungen zwischen Agentur und Autonome Provinz Bozen sind durch Vereinbarung geregelt;

mit Beschluss der Landesregierung vom 19. März 2012, Nr. 385 wurde die Satzung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau – Dienstleistungs – und Lieferaufträge genehmigt;

mit Beschluss der Landesregierung vom 4. März 2012, sowie mit Beschluss der Landesregierung vom 20. Mai 2014, Nr. 582 wurde die Satzung geändert;

mit Beschluss der Landesregierung wurden weitere Änderungen der Satzung genehmigt; unter anderem wurde Art. 5, Absatz 1, Buchstabe d) abgeändert, der nun vorsieht, dass der Direktor mit eigener Maßnahme die Bedingungen für die Nutzung der Dienste der Agentur durch die verschiedenen Nutzer festlegt;

die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau – Dienstleistungs – und Lieferaufträge bietet folgende Dienste an:

ai sensi dell'articolo 27 della legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 è stata costituita l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

ai sensi del comma 3 del predetto articolo le strutture organizzative della Provincia, le aziende e gli enti da essa dipendenti, gli istituti di istruzione scolastica e, in generale, gli organismi di diritto pubblico da essa costituiti e comunque denominati, le società da essa costituite o partecipate, nonché i loro consorzi e associazioni utilizzano il servizio fornito dall'Agenzia;

ai sensi del comma 4 dello stesso articolo gli enti locali, gli enti, le aziende e gli istituti, anche autonomi, le istituzioni, le società e, in generale gli organismi di diritto pubblico da questi costituiti o partecipati e comunque denominati, nonché i loro consorzi e associazioni e gli istituti di istruzione universitaria presenti ed operanti nel territorio provinciale, possono ricorrere al servizio fornito dall'Agenzia;

i rapporti tra l'Agenzia e la Provincia Autonoma di Bolzano sono regolati con Convenzione;

con deliberazione della Giunta provinciale del 19 marzo 2012, n. 385 è stato approvato lo statuto dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

con deliberazione della Giunta provinciale del 4 marzo 2012 nonché con deliberazione della Giunta provinciale del 20 maggio 2014, n. 582 sono state apportate modifiche allo statuto

con deliberazione della Giunta provinciale sono state approvate ulteriori modifiche dello Statuto, tra i quali la modifica dell'art. 5, comma 1, lettera d) che ora prevede che il direttore determina con proprio provvedimento le condizioni di utilizzo dei servizi dell'Agenzia da parte di ciascun utilizzatore;

l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture offre i seguenti servizi:

1. Zentrale Beschaffungsstelle und insbesondere Stelle für Sammelbeschaffungen für das Gebiet der Autonomen Provinz Bozen auch unter Berücksichtigung der Bestimmungen hinsichtlich der strategischen Ausrichtung des Landes im Bereich des zentralen; diese Tätigkeiten werden in einer der folgenden Formen in ständiger Weise durchgeführt:

- Beschaffung von Gütern und/oder Dienstleistungen für die Nutzer auf der Grundlage von Jahresprogrammen, welche dieselben für Güter und Dienstleistungen von besonderer wirtschaftlicher Bedeutung oder von hoher Standardisierbarkeit genehmigen müssen;
- Vergabe von öffentlichen Aufträgen oder Abschluss von Rahmenabkommen und Vereinbarungen über Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen für die Nutzer;

2. Unterstützende Beschaffungstätigkeiten, welche Folgendes beinhalten:

- Unterstützung hinsichtlich der Beschaffungstätigkeiten, insbesondere durch die Bereitstellung technischer Infrastrukturen, die es den Nutzern ermöglichen, öffentliche Aufträge zu vergeben oder Rahmenabkommen und Vereinbarungen über Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen abzuschließen, und insbesondere des elektronischen Marktes des Landes Südtirol (EMS);
- EVS – Dienst für die Vorbereitung und Abwicklung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag des Nutzers;
- Telematisches Ankaufssystem (E-procurement - System);
- Beratungsdienst;

3. Beobachtungsstelle für öffentliche Verträge;

4. Dienstleistungen für die Transparenz im Bereich der öffentlichen Verträge;

5. Stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der Vergaben auf Landesebene durch, wobei die Modalitäten von der Landesregierung bestimmt werden.

all dies vorausgeschickt

legt der Direktor der Agentur

folgende „Bedingungen für die Nutzung der

1. Centrale di committenza e, in particolare di soggetto aggregatore per la Provincia Autonoma di Bolzano, anche in ragione delle disposizioni in materia di strategie della Provincia nell'acquisto centralizzato; tali attività sono svolte su base permanente, in una delle seguenti forme:

- acquisizione di forniture e/o servizi destinati agli utilizzatori sulla base dei programmi annuali che gli stessi sono tenuti ad approvare per i beni e servizi di particolare rilevanza economica o a elevato grado di standardizzazione;
- aggiudicazione di appalti pubblici o conclusione di accordi quadro e convenzioni per lavori, forniture o servizi destinati agli utilizzatori;

2. Attività di committenza ausiliarie, consistenti in:

- supporto alle attività di committenza, in particolare attraverso infrastrutture tecniche che consentano agli utilizzatori di aggiudicare appalti pubblici o di concludere accordi quadro e convenzioni per lavori, forniture o servizi e in particolare il Mercato elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB);
- servizio di SUA, per la preparazione e gestione delle procedure di appalto in nome e per conto dell'utilizzatore;
- sistema telematico di acquisto (sistema e-procurement);
- servizio di consulenza;

3. Osservatorio provinciale contratti pubblici;

4. Servizio di trasparenza in materia di contratti pubblici;

5. Controlli a campione, con modalità individuate dalla Giunta provinciale, su almeno il sei per cento degli appalti pubblici aggiudicati a livello provinciale.

tutto ciò premesso

il Direttore dell'Agenzia determina

le seguenti "Condizioni per l'utilizzo dei servizi

von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge bereitgestellten Dienste“ fest

offerti dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture”

Bedingungen für die Nutzung der von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge bereitgestellten Dienste

Die folgenden Bedingungen regeln die Nutzung der von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau – Dienstleistungs – und Lieferverträge (in der Folge Agentur) bereitgestellten Dienste.

Die Bedingungen für die Nutzung werden hinsichtlich der Aufschlüsselung der den Nutzern zur Verfügung gestellten Dienste in folgender Weise unterteilt:

1. Zentrale Beschaffungsstelle
 - a) Abschluss von Rahmenabkommen und Vereinbarungen über Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen für den Nutzer;
2. Unterstützende Beschaffungstätigkeiten:
 - a) EVS - Dienst für die Vorbereitung und Abwicklung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag des Nutzers;
 - b) Beratungsdienst;
 - c) Telematisches Einkaufssystem (E-Procurement – System);
 - d) Elektronischer Markt des Landes Südtirol (EMS);
3. Beobachtungsstelle für öffentliche Verträge;
4. Dienstleistungen für die Transparenz im Bereich der öffentlichen Verträge;
5. Stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der Vergaben auf Landesebene durch, wobei die Modalitäten von der Landesregierung bestimmt werden.

Die Agentur und die Nutzer benützen für gegenseitige Mitteilungen die zertifizierte elektronische Post (PEC).

Die Unterzeichnung von Dokumenten erfolgt mittels digitaler Unterschrift.

Bei der Durchführung der jeweiligen Kompetenzen arbeiten die Agentur und die Nutzer zusammen, indem sie einander nützliche Informationen hinsichtlich jedweder Klage, Forderung oder Anfrage, sowohl administrativer als auch gerichtlicher Natur, zur Verfügung stellen.

Condizioni per l'utilizzo dei servizi offerti dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

Le seguenti condizioni regolano l'utilizzo dei servizi offerti dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (di seguito Agenzia).

Le condizioni di utilizzo vengono definite in funzione della suddivisione dei servizi offerti agli utilizzatori secondo la seguente ripartizione:

1. Centrale di committenza:
 - a) conclusione di accordi quadro e convenzioni per lavori, forniture o servizi destinati agli utilizzatori;
6. Attività di committenza ausiliarie:
 - a) servizio di SUA, per la preparazione e gestione delle procedure di appalto in nome e per conto dell'utilizzatore;
 - b) servizio di consulenza;
 - c) sistema telematico di acquisto (sistema e-procurement);
 - d) Mercato elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB);
3. Osservatorio provinciale contratti pubblici;
4. Servizio di trasparenza in materia di contratti pubblici.
5. Controlli a campione, con modalità individuate dalla Giunta provinciale, su almeno il sei per cento degli appalti pubblici aggiudicati a livello provinciale.

L'Agenzia e gli utilizzatori effettuano le reciproche comunicazioni mediante posta elettronica certificata (PEC).

La sottoscrizione di documenti avviene per mezzo di firma digitale.

Nell'espletamento delle rispettive attribuzioni l'Agenzia e gli utilizzatori collaborano reciprocamente fornendo elementi utili per qualsiasi azione, pretesa o richiesta, sia amministrativa sia giudiziaria.

1.a) Abschluss von Rahmenabkommen und Vereinbarungen im Rahmen der Tätigkeit als zentrale Beschaffungsstelle:

Die Nutzer weisen auf homogene Bedürfnisse hin und die Agentur wickelt die Vergabeverfahren durch Zentralisierung der Beschaffungen ab.

Aufgaben des Nutzers:

- a) Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen für den Ausführungsvertrag
- b) Registrierung im Portal
- c) Einholung des "CIG figlio"
- d) Beitritt zur Vereinbarung oder zum Rahmenabkommen mittels Abschluss des Ausführungsvertrags
- e) Alle Erfüllungspflichten hinsichtlich einer ordnungsgemäßen Ausführung der Leistung und der Zahlungen
- f) Alle Erfüllungspflichten hinsichtlich der Ausstellung der ordnungsgemäßen Ausführung und Übermittlung an die Agentur auf Anfrage derselben

Aufgaben der Agentur:

- a) Einholung des "CIG padre"
- b) Beantragung der Bescheinigungen hinsichtlich der allgemeinen Voraussetzungen bei den verschiedenen zuständigen Körperschaften
- c) Aktivierung einer Vereinbarung oder eines Rahmenabkommens

2.a) EVS Dienst, für die Vorbereitung und Abwicklung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag des Nutzers

Aufgaben des Nutzers:

Der Nutzer ist für folgende Tätigkeiten zuständig:

- a. Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen („RUP“)
- b. wo vorgesehen, Einholung des CUP Kodex
- c. Ausarbeitung und Genehmigung der Projekte und aller anderen ausgearbeiteten Unterlagen, welche ihre Voraussetzung darstellen.
- d. Erlass der Verwaltungsmaßnahme mit der entschieden wird, den Vertrag abzuschließen und, wo vorgesehen, die Bestätigung des Projektes

1.a) Conclusione di accordi quadro e convenzioni nell'ambito dell'attività di Centrale di committenza:

Gli utilizzatori segnalano i bisogni omogenei e l'Agenzia provvede ad esperire le procedure di affidamento mediante centralizzazione delle committenze.

Compiti dell'utilizzatore:

- a) nomina del RUP relativo al contratto esecutivo
- b) abilitazione al portale
- c) acquisizione del CIG figlio
- d) adesione alla convenzione o all'accordo quadro tramite stipula il contratto esecutivo
- e) tutti gli adempimenti connessi alla corretta esecuzione della prestazione ed ai pagamenti
- f) tutti gli adempimenti inerenti al rilascio del certificato di regolare esecuzione ed inoltre all'ACP su richiesta della stessa

Compiti dell'Agenzia:

- a) acquisizione CIG padre
- b) richiesta dei certificati ai vari enti competenti con riferimento ai requisiti generali
- c) attivazione di una convenzione o di un accordo quadro

2.a) Servizio di SUA, per la preparazione e gestione delle procedure di appalto in nome e per conto dell'utilizzatore:

Compiti dell'utilizzatore:

L'utilizzatore é competente per le seguenti attività:

- a. nomina del responsabile unico del procedimento („RUP“);
- b. acquisizione del codice CUP, ove previsto
- c. redazione ed approvazione dei progetti e di tutti gli altri elaborati che ne costituiscono il presupposto
- d. adozione del provvedimento a contrarre e validazione del progetto ove prevista

- e. Übermittlung der Anfrage mit welcher die Agentur betraut wird den Erfüllungspflichten der eigenen Zuständigkeit nachzukommen, wobei diese mindestens Folgendes enthalten muss:
- den Vorschlag hinsichtlich der Art des Verfahrens
 - die Teilnahmevoraussetzungen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen
 - Angaben bezüglich der Maßnahme aus welcher das auszuschreibende Bauwerk, - Dienstleistung oder die Lieferung hervorgeht
 - die entsprechende finanzielle Deckung
 - der CPV Kode
 - der Projektcode „CUP“ , wo vorgesehen
 - im Falle einer Ausschreibung mit dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots, die Zuschlagskriterien, welche die Bewertungskriterien, die Gewichtungen und die Angabe der technischen Unterlagen, welche vom Bieter gefordert werden, beinhalten
 - die Kriterien für die Bewertung der übertriebenen niedrigen Angebote
 - die Ernennung des Verantwortlichen für die Verarbeitung der persönlichen Daten in der Ausführungsphase
- e. trasmissione della richiesta con cui l'Agenzia viene demandata ad adempiere ai compiti di propria competenza e che deve contenere almeno quanto segue:
- la proposta del tipo di procedura
 - i requisiti di partecipazione per lavori, forniture e servizi
 - l'indicazione del provvedimento da cui risulta l'opera, il servizio o la fornitura da appaltare,
 - la relativa copertura finanziaria
 - il codice CPV,
 - il codice CUP, ove previsto
 - i dati relativi alla validazione del progetto, ove presente
 - in caso di procedura di gara con offerta economicamente più vantaggiosa, i criteri di aggiudicazione comprensivi dei criteri motivazionali, dei pesi ponderali e dei documenti tecnici richiesti ai concorrenti,
 - i criteri per la valutazione delle offerte anomale
 - il nominativo del responsabile del trattamento dei dati personali in fase di esecuzione

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> f. Vergabe- und Vertragsbedingungen und/oder Vertragsentwurf g. Abfassung einer vollständigen (zweisprachige) Kopie des Projektes sowohl in digitaler Form als auch auf Papier, versehen mit den Unterschriften des zuständigen Subjekts h. Mitteilung aller nützlichen notwendigen Daten für die Veröffentlichung der Ausschreibung, samt der dazugehörigen Erklärung für die Einhaltung der Verpflichtung aus dem „Spending Review“ für Ausschreibungen von Lieferungen und Dienstleistungen i. Unterstützung bei der Überprüfung der besonderen Voraussetzungen j. Im Falle der Zuschlagserteilung nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots - unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen – Unterbreitung eines Vorschlags hinsichtlich der Mitglieder der technischen Kommission. k. Etwaige Beauftragung der externer Mitglieder der technischen Kommission und Übernahme der daraus entstehenden Kosten. l. Einholung der Unvereinbarkeitserklärungen der Kommission Mitglieder m. Bewertung der von den Wirtschaftsteilnehmern eingereichten Verweigerung des Zugangs zu den technischen Unterlagen n. falls notwendig, Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote o. Übermittlung aller (zweisprachig abgefassten) technischen Klarstellungen (inbegriffen jene, welche für die Wirtschaftsteilnehmer während des Wettbewerbsverfahrens notwendig sind), Erklärungen, Ergänzungen und weiteren, notwendigen Informationen um die Erfüllung der Aufgaben der Agentur zu ermöglichen p. Erlass der Maßnahme des definitiven Zuschlages und die zeitgerechte dazugehörige Übermittlung (innerhalb zwei Tage) an die Agentur q. Unterstützung bei der Ausarbeitung der Antwort auf eine mögliche Vorinformation eines Rekurses r. Erlangung der Wirksamkeit des definitiven Zuschlages s. Einholung des CIG-Figlio t. Einforderung der nützlichen Unterlagen für den Abschluss des Vertrages an den Zuschlagsempfänger u. Abschluss des Vertrages mit der dazugehörigen gesetzlich vorgesehen Mitteilung | <ul style="list-style-type: none"> f. il capitolato d'oneri/speciale e/o lo schema di contratto, g. redazione di copia completa (bilingue) del progetto su carta firmato da soggetto competente e in formato digitale h. comunicazione di tutti i dati utili necessari alla pubblicazione dell'appalto compresa la dichiarazione relativa al rispetto degli obblighi della spending review per appalti di forniture e servizi i. assistenza al controllo dei requisiti speciali j. in caso l'aggiudicazione avvenga secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, proposta nel rispetto della normativa vigente, dei nominativi dei membri della commissione tecnica k. eventuale incarico a membri della commissione tecnica esterni all'ente utilizzatore e sopportazione dei costi l. reperimento delle dichiarazioni di incompatibilità dei commissari m. valutazione del diniego di accesso alla documentazione tecnica inoltrata dagli operatori economici n. valutazione delle offerte anomale ove necessaria o. trasmissione bilingue di tutti i chiarimenti tecnici, (compresi quelli necessari per gli operatori economici in corso di gara), le spiegazioni, integrazioni e ulteriori informazioni necessarie affinché l'Agenzia possa adempiere ai propri compiti; p. adozione del provvedimento di aggiudicazione definitiva con relativa trasmissione tempestiva (entro due giorni) all'Agenzia q. assistenza nella predisposizione della risposta ad un eventuale preavviso di ricorso r. rendere efficace l'aggiudicazione definitiva s. acquisizione CIG figlio t. richiesta all'aggiudicatario della documentazione utile alla stipula del contratto u. stipula del contratto con relativa comunicazione ai sensi di legge |
|---|---|

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> v. Ausfüllen der Formblätter der Beobachtungsstelle nach dem Zuschlag w. Erteilung der Aufgabe der Leitung des Baues/Lieferung/Dienstleistung und aller notwendigen beruflichen Beauftragungen für die Ausführung des Vertrages x. Alle Erfüllungspflichten hinsichtlich einer ordnungsgemäßen Ausführung der Leistung und der Zahlungen der dazugehörigen Baufortschritte y. Alle Erfüllungspflichten hinsichtlich der Ausstellung der ordnungsgemäßen Ausführung der statischen, und technisch administrativen Bauabnahme des Bauwerkes z. Annahme des Antikorruptionsplans der Agentur und des Verhaltenskodex | <ul style="list-style-type: none"> v. compilazione delle schede Osservatorio successive all'aggiudicazione w. affidamento della direzione dei lavori /forniture/ servizi e di tutti gli incarichi professionali necessari per l'esecuzione del contratto x. tutti gli adempimenti connessi alla corretta esecuzione della prestazione ed ai pagamenti sulla base degli stati di avanzamento della stessa y. tutti gli adempimenti inerenti al rilascio del certificato di regolare esecuzione o del collaudo statico e tecnico amministrativo delle opere z. accettazione del Piano anticorruzione dell'Agenzia e del Codice di comportamento. |
|---|---|

Aufgaben der Agentur:

- a. Ernennung des Verantwortlichen für das Ausschreibungsverfahren
- b. Übernahme der Verpflichtung, das Ausschreibungsverfahren in der Regel innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen von Seiten des Nutzers einzuleiten. Aufgrund von außerordentlichen Bedürfnissen des Nutzers kann eine kürzere Frist vereinbart werden
- c. Abstimmung des Ausschreibungsverfahrens zur Auswahl des Vertragspartners mit dem Nutzer
- d. Beratung des Nutzers bei der Erstellung der Vergabe- und Vertragsbedingungen
- e. Beratung hinsichtlich der Festlegung der Zuschlagskriterien samt Bewertungskriterien, der Gewichtung und der Bestimmung der von den Wirtschaftsteilnehmern zu verlangenden technischen Unterlagen, im Falle des wirtschaftlich günstigsten Angebots
- f. Einholung des CIG "padre"
- g. Anfertigung und Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung, der Ausschreibungsbedingungen und der entsprechenden Anhänge
- h. Verwaltung der Anfragen um Klarstellungen von Seiten der Wirtschaftsteilnehmer in der Phase der Angebotsabgabe.

Compiti dell'Agenzia:

- a. nomina del responsabile del procedimento
- b. impegno ad avviare la procedura di appalto, di regola nel termine di 60 giorni dal ricevimento della documentazione completa da parte dell'utilizzatore. In caso di necessità straordinaria dell'utilizzatore può essere concordato un termine diverso
- c. concordamento con l'utilizzatore della procedura di gara per la scelta del contraente
- d. assistenza all'utilizzatore per la redazione del capitolato d'oneri/speciale e delle condizioni contrattuali;
- e. nel caso di offerta economicamente più vantaggiosa assistenza all'utilizzatore nella determinazione dei criteri di aggiudicazione comprensivi dei criteri motivazionali, dei pesi ponderali e la determinazione dei documenti tecnici da richiedere agli operatori economici
- f. acquisizione del CIG padre
- g. predisposizione e pubblicazione del bando, del disciplinare di gara e dei relativi documenti allegati
- h. gestione delle richieste di chiarimenti da parte degli operatori economici in fase di ricezione delle offerte

- i. im Falle der Zuschlagserteilung nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots: Ernennung der Mitglieder der technischen Kommission auf Vorschlag des Nutzers. Die Agentur kann begründet um die Auswechslung eines oder mehrerer Mitglieder der technischen Kommission ersuchen, wobei in jedem Fall die entsprechenden Kosten zu Lasten des Nutzers sind.
- j. Wahrnehmung der Erfüllungen bezüglich der Abwicklung aller Phasen des Ausschreibungsverfahrens, welche auch aus den Pflichten der Transparenz und der Mitteilung bestehen, die im Gebiet der Vergabe der öffentlichen Verträge vorgesehen sind.
- k. Beratung bei der Abfassung der Antworten auf die Erklärungsanfragen der Wirtschaftsteilnehmer während des Verfahrens;
- l. Erteilung des vorläufigen Zuschlags und dessen unverzügliche Mitteilung an den Nutzer mit sowie Übergabe aller für die definitive Zuschlagserteilung notwendigen Unterlagen an den Nutzer
- m. Mitteilung der definitiven Zuschlagserteilung im Sinne des Gesetzes, nach Übermittlung derselben seitens des Nutzers
- n. Kontrolle der speziellen Voraussetzungen mit Unterstützung durch den Nutzer
- o. Beantragung der Bescheinigungen betreffend die allgemeinen Voraussetzungen bei den verschiedenen, dafür zuständigen Körperschaften und Übermittlung derselben an den Nutzer, für die Erlangung der Wirksamkeit des definitiven Zuschlags.
- p. Ausfüllen der Vordrucke der Aufsichtsbehörde bis zum provisorischen Zuschlag
- q. Beantwortung eventueller Vorankündigungen eines Rekurses in Zusammenarbeit mit dem Nutzer
- r. Verwaltung aller Unterverfahren des Aktenzugangs
- s. Falls verlangt, Zusammenarbeit mit dem Nutzer zum Zwecke einer korrekten Festlegung des Inhalts des Vergabevertrages, mit der Berücksichtigung, dass der Nutzer die volle Übereinstimmung der Arbeit, der Dienstleistung und der Lieferung mit den Bedürfnissen des Nutzers garantiert
- i. nel caso di aggiudicazione secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, nomina, dietro proposta dell'utilizzatore, dei membri della commissione tecnica. L'Agenzia può motivamente chiedere la sostituzione di uno o più membri della commissione tecnica, rimanendo comunque i relativi costi a carico dell'utilizzatore
- j. cura degli adempimenti relativi allo svolgimento della procedura di gara in tutte le sue fasi, ivi compresi gli obblighi di pubblicità e di comunicazione previsti in materia di affidamento dei contratti pubblici
- k. assistenza nella predisposizione delle risposte ai chiarimenti degli operatori economici in fase di gara;
- l. conferimento dell'aggiudicazione provvisoria e alla comunicazione tempestiva all'utilizzatore con trasmissione di tutta la documentazione necessaria ai fini dell'aggiudicazione definitiva
- m. comunicazione aggiudicazione definitiva ai sensi di legge dopo l'ottenimento della stessa da parte dell'utilizzatore
- n. controllo dei requisiti speciali con assistenza da parte dell'utilizzatore
- o. richiesta dei certificati ai vari enti competenti con riferimento ai requisiti generali ed inoltre degli stessi all'utilizzatore ai fini dell'efficacia dell'aggiudicazione definitiva
- p. compilazione delle schede Osservatorio fino all'aggiudicazione provvisoria,
- q. risposta in collaborazione all'utilizzatore all'eventuale preavviso di ricorso
- r. gestione di tutti i subprocedimenti di accesso agli atti
- s. collaborazione, se richiesta, con l'utilizzatore alla corretta individuazione dei contenuti del contratto d'appalto, tenendo conto che lo stesso deve garantire la piena rispondenza del lavoro, del servizio e della fornitura alle effettive esigenze dell'utilizzatore

- | | |
|--|--|
| <p>t. Wahrnehmung der Erfüllungen bezüglich eventueller Streitverfahren, welche in Bezug auf das Vergabeverfahren entstanden sind, auch mit Erbringung der rechtlichen Elemente für die Verteidigung im Verfahren.</p> <p>u. Wahrnehmung aller zusätzlichen Tätigkeiten, auch auf eigene Initiative, die zur Befolgung der Ziele gemäß Art. 27 des Landesgesetzes Nr. 15/2011 zweckdienlich sind.</p> <p>v. Sofern die Agentur für die eigene Zuständigkeit in ein Gerichtsverfahren einberufen ist, wird sie sich mittels der Anwaltschaft des Landes in das Verfahren einlassen.</p> | <p>t. cura degli adempimenti relativi ad eventuali contenziosi insorti in relazione alla procedura di affidamento, fornendo anche gli elementi giuridici per la difesa in giudizio</p> <p>u. cura, anche di propria iniziativa, di ogni ulteriore attività utile al perseguimento degli obiettivi di cui all'articolo 27 della legge provinciale n. 15/2011</p> <p>v. per la propria competenza, l'Agencia, se chiamata in giudizio, si impegna a costituirsi tramite l'Avvocatura della Provincia</p> |
|--|--|

2.b) Beratungsdienst

Die Agentur bietet den Nutzern einen Beratungsdienst auch über Rundschreiben und FAQ an und stellt Unterlagen und Vordrucke im Zusammenhang mit den Vergabeverfahren (auch für Verhandlungsverfahren zur Verfügung).

Die Agentur informiert, darüber hinaus über neue Rechtsvorschriften im Bereich der öffentlichen Verträge mittels Veröffentlichung auf der Internetseite www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Der Beratungsdienst ist juristischer Natur und umfasst folgende Themen: das Vergabeverfahren vorbereitende Tätigkeiten, die Durchführung des Vergabeverfahrens, die Nutzung der Internet – Plattform, die Phase der Durchführung der Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, die von der Agentur aktivierten Vereinbarungen, den elektronischen Markt (EMS).

Aufgaben des Nutzers:

- a) Abfassung und Übermittlung eines schriftlichen Antrags auf Erteilung eines Gutachtens zusammen mit sämtlichen notwendigen Unterlagen über die zertifizierte elektronische Post (PEC) an die PEC – E-Mailadresse der Agentur;
- b) falls erforderlich, Ergänzung der Informationen und/oder der Unterlagen, die zusammen mit dem Antrag auf Erteilung eines Gutachtens übersendet wurden, via PEC.

2.b) Servizio di consulenza

L'Agencia offre agli utilizzatori un servizio di consulenza, anche attraverso circolari e FAQ, e mette a disposizione documentazione e modulistica in relazione alle procedure di affidamento (anche per procedure negoziate etc.).

L'Agencia, inoltre, informa sulle novità normative in materia di contratti pubblici tramite pubblicazione sul sito www.bandi-altoadige.it.

Il servizio di consulenza è di tipo giuridico e riguarda i seguenti temi: le attività preparatorie all'appalto, lo svolgimento della procedura d'appalto, l'utilizzo della piattaforma e la fase di esecuzione dei lavori, dei servizi e delle forniture, le convenzioni attivate dall'Agencia, il mercato elettronico (MEPAB).

Compiti dell'utilizzatore:

- a) formulazione ed invio tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC dell'Agencia di un'apposita richiesta scritta di parere unitamente a tutta la documentazione necessaria;
- b) se necessario, integrazione delle informazioni e/o della documentazione fornita unitamente alla richiesta di parere da inoltrarsi tramite PEC.

Aufgaben der Agentur:

- a) Abfassung einer Antwort auf den Antrag auf Erteilung eines Gutachtens binnen 30 Arbeitstagen ab Erhalt der gesamten, vollständigen Unterlagen.

Im Falle von komplexen Gutachten oder bei begründeter Notwendigkeit, vereinbart die Agentur mit dem Nutzer eine angemessene Verlängerung der Fristen für die Beantwortung.

Die Fristen werden ausgesetzt, falls eine Ergänzung der Informationen von Nöten ist und laufen ab dem Zeitpunkt des Erhalts der Informationen oder fehlenden Unterlagen weiter.

Die erteilten Gutachten sind nicht bindend.

2.c) Telematisches Ankaufssystem (E-Procurement – System)**Aufgaben des Nutzers:**

Der Nutzer hält die Bedingungen für die Nutzung des telematisches Ankaufssystems (E-Procurement- System), so wie auf der Webseite www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht, ein.

Aufgaben der Agentur:

Das telematische Ankaufssystem wird sämtlichen Nutzern zur Verfügung gestellt.

Compiti dell’Agenzia:

- a) Formulazione di un riscontro alla richiesta di parere entro 30 giorni lavorativi dalla ricezione di tutta la documentazione completa.

In caso di pareri complessi o di motivata esigenza, l’Agenzia concorda con l’utente una congrua proroga dei termini di risposta.

I termini vengono sospesi in caso di necessaria integrazione delle informazioni e iniziano nuovamente a decorrere dal momento di ricezione via PEC delle indicazioni e/o documenti mancanti.

I pareri rilasciati non sono in ogni caso vincolanti.

2.c) Sistema telematico di acquisto (sistema e-procurement)**Compiti dell’utente:**

L’utente rispetta le condizioni di utilizzo relative al sistema telematico di acquisto (sistema e-procurement) come pubblicate sul sito www.banditoadige.it.

Compiti dell’Agenzia:

Il sistema telematico di acquisto viene messo a disposizione di tutti gli enti utilizzatori.

2.d.) Elektronischer Markt des Landes Südtirol (EMS)

Aufgaben des Nutzers:

- a) Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen für den Ausführungsvertrag
- b) Registrierung am Portal
- c) Einholung des CIG padre
- d) Auswahl des zweckmäßigen Ankaufsverfahrens
- e) Definitive Zuschlagserteilung
- f) Beantragung der Bescheinigungen hinsichtlich der allgemeinen Voraussetzungen bei den verschiedenen zuständigen Körperschaften
- g) Abschluss des Vertrages
- h) Mitteilung der endgültigen Zuschlagserteilung gemäß den Gesetzesbestimmungen
- i) alle Erfüllungspflichten hinsichtlich einer ordnungsgemäßen Ausführung der Leistung und der Zahlungen
- j) alle Erfüllungspflichten hinsichtlich der Ausstellung der ordnungsgemäßen Ausführung und Übermittlung an die Agentur auf Anfrage derselben

Aufgaben der Agentur:

Veröffentlichung der Ausschreibung zur Zulassung

3. Beobachtungsstelle für öffentliche Verträge

Die Beobachtungsstelle übt sämtliche Funktionen der in diesem Bereich geltenden Bestimmungen aus.

4. Dienstleistungen für die Transparenz im Bereich der öffentlichen Verträge

Die Agentur verwaltet die Funktionen im Zusammenhang mit der Erfüllung der Transparenzverpflichtungen im Bereich der öffentlichen Verträge, die sie auch zur Verfügung stellt.

2.d) Mercato elettronico della Provincia autonoma di Bolzano (MEPAB)

Compiti dell'utilizzatore:

- a) nomina del RUP relativo al contratto esecutivo
- b) abilitazione al portale
- c) estrazione del CIG padre
- d) selezione della procedura d'acquisto opportuna
- e) aggiudicazione definitiva
- f) richiesta dei certificati ai vari enti competenti con riferimento ai requisiti generali
- g) stipulazione del contratto
- h) comunicazione dell'aggiudicazione definitiva ai sensi di legge
- i) tutti gli adempimenti connessi alla corretta esecuzione della prestazione ed ai pagamenti
- j) tutti gli adempimenti inerenti al rilascio del certificato di regolare esecuzione ed inoltre all'ACP su richiesta della stessa

Compiti dell'Agenzia:

Pubblicazione del bando di abilitazione

3. Osservatorio provinciale contratti pubblici

L'osservatorio espleta tutte le funzioni previste dalle disposizioni in materia.

4. Servizio di trasparenza in materia di contratti pubblici

L'Agenzia gestisce e offre le funzionalità per adempiere agli obblighi di trasparenza in materia di contratti pubblici.